



S U O M I - F I N L A N D
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan 892162

(51) Kv.1k.4 - Int.c1.4

D 21G 1/00

(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 05.05.89

(24) Alkupäivä - Löpdag 05.05.89

(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 07.11.89

(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet

06.05.88 DE P3815463.3

(71) Hakija - Sökande

1. **Eduard Küsters Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**, Gladbacher Strasse 457, D-4150 Krefeld 1, BRD, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. **Brendel, Bernhard**, Grasheider Strasse 31, 4155 Grefrath 2, BRD, (DE)
2. **Kubik, Klaus**, Hardenbergstrasse 90, 4150 Krefeld 1, BRD, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: **Leitzinger Oy**

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Menetelmä sileän ja kiiltävän paperirainan valmistamiseksi ja vastaava kalanterilaite
Förfarande för framställning av en glatt och glansig pappersbana och motsvarande
kalanderanordning

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Keksinnön kohteena on menetelmä sileyden ja kiillon aikaansaamiseksi paperirainaan sekä vastaava kalanterilaite. Kalanterilaite (100) käsittää kaksi telaparia (10, 20), joiden lävitse paperiraina (1) kulkee. Kukin telapari (10, 20) käsittää korkeaan lämpötilaan lämmitetyn kovan telan (2) ja pehmeän telan (3). Näin muodostettujen telarakojen (9, 19) etupuolelle on kytketty jäähdytyslaite (5, 13), jotta rajoitettaisiin paperirainan (1) sisäosan (4) voimakasta lämpenemistä ja siten aiheutuvaa sisäistä osittaista plastisoitumista.

Uppfinningen avser ett förfarande för att åstadkomma glätta och glans på en pappersbana samt en motsvarande kalanderanordning. Kalanderanordningen (100) omfattar två valspar (10, 20), igenom vilka pappersbanan (1) löper. Varje valspar (10, 20) omfattar en till hög temperatur uppvärmd hård vals (2) samt en mjuk vals (3). Framför de sålunda bildade valsspringorna (9, 19) har förkoppats en kylanordning (5, 13) för att begränsa en för kraftig upphettning av pappersbanans (1) innerdel (4) och därmed den förorsakade inre delvisa plasticeringen.